

Istruzioni d'uso e di manutenzione

Lavastoviglie industriale

G 7856

Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in funzione dell'apparecchio. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.



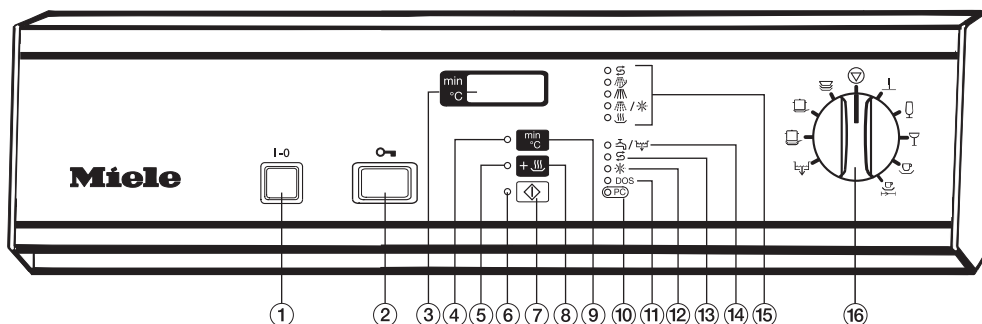
Indice

Definizione apparecchio	3
Descrizione macchina	4
Indicazioni per la sicurezza e avvertenze	6
Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente	10
Prima della messa in funzione	11
Aprire e chiudere lo sportello	12
Impianto di depurazione dell'acqua	13
Impostare il depuratore	15
Caricare il sale di rigenerazione	16
Indicatore riempimento sale	17
Tecnica d'impiego	18
Sistemare il carico	18
Spostare il cestello superiore	21
Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie:	21
Caricare il brillantante	22
Impostare il dosaggio	24
Caricare il detersivo	25
Scegliere il programma	27
Panoramica programmi	28
Funzionamento	30
Inserimento	30
Avviare il programma	30
Cambiare programma.	31
Selezionare la funzione supplementare	31
Indicatore svolgimento programma	31
Disinserimento	31
Interrompere il programma	32
Programmare le funzioni speciali	33
Cura e pulizia	41
Eliminare piccoli guasti	45
Assistenza tecnica	46
Posizionamento	47
Allacciamento elettrico	49
Allacciamento idrico	51
Dati tecnici	53

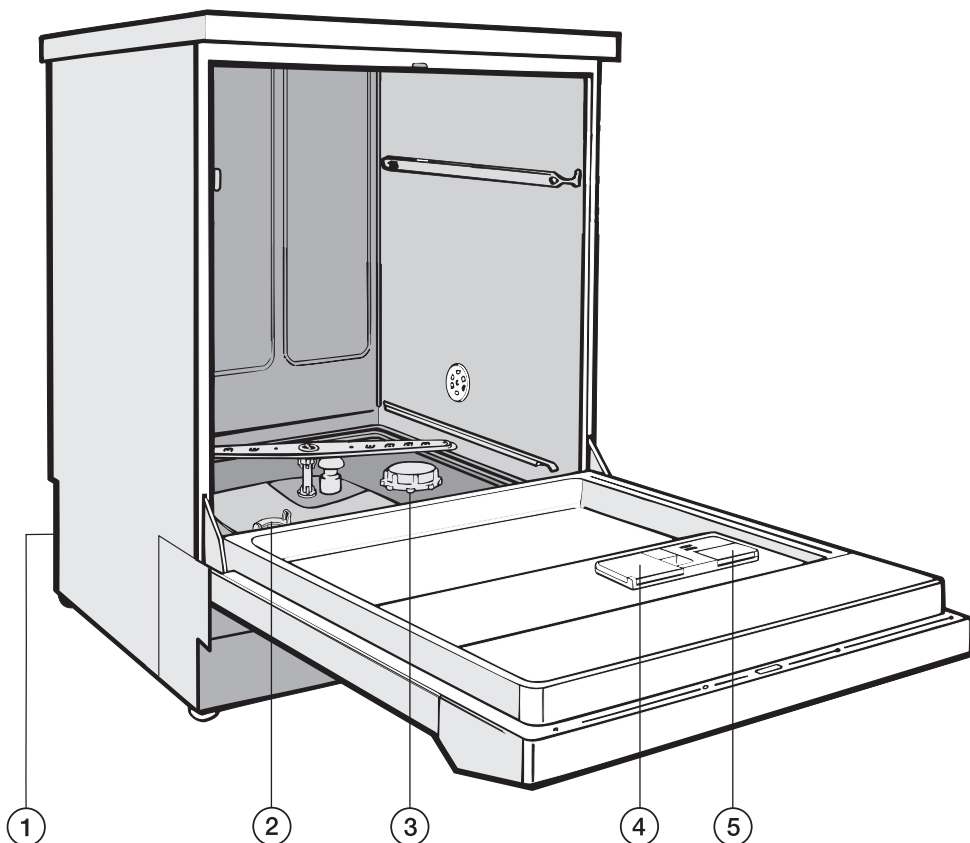
Questa macchina è una lavastoviglie industriale speciale che funziona ad acqua di nuovo prelevamento ed è dotata di programmi brevi e specifici per l'impiego in locali di ristorazione, pensioni ecc.

La macchina è dotata di serie di un depuratore dell'acqua.

Descrizione macchina



- | | |
|--|--|
| ① Tasto Avvio/Arresto (I-0) | ⑩ Interfaccia ottica
(Assistenza Tecnica) |
| ② Aprisportello | |
| ③ Display | |
| ④ Spia di controllo "Preselezione
dell'avvio" (v. il paragrafo sulla pro-
grammazione delle funzioni speciali) | ⑪ Spia di controllo
"Caricare detersivo (liquido)" (solo se
è allacciato esternamente un modulo
DOS - dotazione speciale) |
| ⑤ Spia di controllo "Asciugatura" | ⑫ Spia di controllo
"Aggiungere brillantante" |
| ⑥ Spia di controllo "Avvio programma" | ⑬ Spia di controllo
"Caricare il sale di rigenerazione" |
| ⑦ Tasto Start | |
| ⑧ Tasto per l'asciugatura | ⑭ Spia di controllo
"Guasto Afflusso/ Scarico acqua" |
| ⑨ Tasto per la visualizzazione della
"Temperatura reale" o del "Tempo di
lavaggio trascorso" | ⑮ Indicatore svolgimento programma |
| | ⑯ Selettore programmi |



- ① Allacciamento per modulo DOS
(Pompa di dosaggio per detersivo li-
quido) sul retro
- ② Combinazione di filtri
- ③ Contenitore per sale di rigenerazione
(depuratore dell'acqua)
- ④ Contenitore per detersivi in polvere
- ⑤ Contenitore per brillantante
(con selettore dosaggio)

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

Questa macchina è conforme alle norme vigenti in materia di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose. Prima di mettere in funzione la macchina leggerne attentamente le istruzioni d'uso. In questo modo si evitano sia pericoli alla propria incolumità, sia danni alla macchina. Conservare con cura le presenti istruzioni.

Utilizzo corretto

■ Utilizzare la macchina solamente per le applicazioni riportate nelle istruzioni come "lavaggio di stoviglie". Qualsiasi altro tipo d'impiego o qualsiasi modifica non sono consentiti e possono risultare pericolosi.

La casa produttrice non risponde dei danni causati da uso improprio o da impostazioni errate della macchina.

■ L'incasso e l'installazione in luoghi non stazionari (ad es. su navi) devono essere effettuati da personale tecnico o aziende qualificate, che garantiscano i presupposti per un impiego sicuro della macchina.

Per evitare di ferirsi, osservare scrupolosamente le seguenti indicazioni:

■ La messa in funzione e la manutenzione della macchina devono essere effettuate dall'assistenza Miele, da un rivenditore specializzato Miele o da personale tecnico qualificato e autorizzato.

■ Non posizionare la macchina in ambienti esposti al gelo o a rischio di esplosione.

■ Affinché ne sia garantita la sicurezza elettrica, la macchina deve essere correttamente allacciata a un regolamentare conduttore di messa a terra. E' molto importante assicurarsi che questa premessa, fondamentale per la sicurezza, sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un tecnico specializzato.

La casa produttrice non risponde di danni (come scossa elettrica) causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di messa a terra.

■ Se è danneggiata, la macchina può mettere in pericolo la Vostra sicurezza. In questo caso disinserire immediatamente la macchina e rivolgersi all'assistenza tecnica Miele, al rivenditore Miele o a un tecnico qualificato e autorizzato.

■ Eventuali riparazioni possono essere eseguite solamente da personale tecnico specializzato e autorizzato. Riparazioni non correttamente eseguite possono mettere seriamente in pericolo l'utente.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

Il personale addetto all'uso della macchina deve essere regolarmente istruito. L'accesso alla macchina deve essere interdetto a persone che non siano state adeguatamente istruite sul suo funzionamento.

Non permettere ai bambini di giocare con la lavastoviglie e tanto meno di metterla in funzione. C'è anche il pericolo che possano chiudersivi all'interno.

Fare attenzione nel manipolare additivi liquidi! Può trattarsi infatti di prodotti in parte corrosivi o irritanti. Non utilizzare in nessun caso solventi organici. Pericolo di esplosione. Attenersi alle vigenti disposizioni in materia di sicurezza. Indossare occhiali e guanti protettivi. Se si impiegano additivi chimici, rispettare scrupolosamente le indicazioni sulla sicurezza fornite dalle case produttrici.

Evitare di inalare la polvere dei detersivi.

Inoltre, se ingeriti, i detersivi possono causare corrosioni in bocca e in gola e portare al soffocamento.

L'acqua presente nella vasca di lavaggio non è potabile.

Non appoggiare oggetti né sedersi sullo sportello aperto; la macchina potrebbe ribaltarsi e danneggiarsi.

Attenzione a non ferirsi nel disporre verticalmente strumenti appuntiti o affilati. Cercare di sistemarli in modo tale da impedire che chiunque si possa ferire.

Tenere sempre conto che durante il funzionamento la temperatura in

macchina può essere molto elevata. Se si apre lo sportello fare attenzione quindi a non ustionarsi. Far dapprima raffreddare cestelli e accessori. Svuotare nella camera di lavaggio eventuali residui di acqua bollente raccolti nelle stoviglie.

Se si apre lo sportello durante o al termine del programma fare attenzione a non toccare le resistenze di riscaldamento. Il rischio di ustionarsi sussiste per alcuni minuti anche dopo il termine del programma.

La macchina e l'area immediatamente circostante non devono essere lavate con getti d'acqua, ad es. con un tubo o un apparecchio ad alta pressione.

Per la manutenzione staccare la macchina dalla rete elettrica (disinserire la macchina, estrarre la spina dalla presa oppure svitare o disinserire il fusibile dell'impianto elettrico).

Per evitare danni alle cose e garantire la qualità durante l'intero ciclo di lavaggio rispettare le seguenti indicazioni:

impiegare solo detersivi controllati e raccomandati da Miele per le macchine speciali; l'impiego di altri detersivi può danneggiare sia le stoviglie, sia la macchina.

Trattamenti precedenti (ad es. con detersivi) ma anche determinati tipi di sporco e alcuni tipi di detersivi possono provocare la formazione di schiuma. Se è troppa, la schiuma compromette il risultato di lavaggio.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

■ Anche se dal punto di vista tecnico viene raccomandato l'uso di determinati additivi chimici (come ad es. detersivi) non significa che la casa produttrice risponda dei loro eventuali effetti sulle stoviglie.

Tenere presente che modifiche dei componenti, condizioni di magazzinaggio ecc., non rese note dal produttore di queste sostanze chimiche, possono pregiudicare la qualità del risultato di lavaggio.

■ Se si utilizzano detersivi o prodotti speciali, attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate dalle relative case produttrici. Utilizzare quindi un determinato tipo di detersivo solo nei casi indicati dai produttori, al fine di evitare che il materiale si danneggi o subisca delle reazioni chimiche (ad es. gas tonante).

■ La macchina è predisposta solo per il funzionamento con acqua e l'impiego di detersivi additivi. Non impiegare solventi organici, che comportano rischio di esplosione (nota: esistono numerosi solventi organici per i quali non sussiste pericolo di esplosione ma che possono comunque comportare dei danni, ad es. delle superfici in gomma e plastica).

■ In caso di impieghi critici, per i quali la qualità del trattamento deve essere particolarmente elevata, le condizioni procedurali (detersivo, qualità dell'acqua, ecc.) devono essere precedentemente stabilite con la divisione "Tecnica d'impiego" di Miele.

■ Se il risultato di lavaggio e risciacquo deve rispondere a determinate esigenze (p.es. analisi chimica, speciali procedimenti industriali, ecc.), l'utente è tenuto a effettuare un regolare controllo della qualità per garantire lo standard di trattamento.

■ Utilizzare correttamente gli accessori speciali.

■ Tutte le parti con delle cavità devono essere svuotate prima di essere sistemate sui cestelli o sugli accessori.

■ Quando si introducono in macchina le stoviglie, accertarsi che nella camera di lavaggio non finiscano residui di solventi o acidi, soprattutto residui di acido cloridrico e cloruri. Evitare anche che vi finiscano materiali di ferro corrosivi.

È tollerata la presenza di solventi solamente in tracce a contatto con lo sporco (soprattutto per la classe di pericolo A1).

■ Per impedire che la corrosione danneggi la macchina, fare in modo che il rivestimento esterno in acciaio inossidabile non venga a contatto con soluzioni/ vapori contenenti acido cloridrico.

■ Attenersi alle indicazioni sull'installazione contenute nelle istruzioni d'uso e nelle istruzioni di installazione.

Utilizzo di accessori

■ Allacciare solo attrezzature aggiuntive Miele adatte allo scopo. Il modello delle singole attrezzature può essere richiesto al consulente tecnico Miele.

Smaltimento di vecchie apparecchiature

■ Se la macchina deve essere smaltita, staccarla dalla corrente elettrica e tagliare il cavo d'allacciamento. Per motivi di sicurezza e di tutela dell'ambiente, smaltire correttamente tutti i residui di detergenti conformemente alle vigenti prescrizioni di sicurezza (indossare guanti e occhiali protettivi).

Eliminare o distruggere la chiusura dello sportello affinché i bambini non possano chiudersi all'interno della macchina. Infine smaltire correttamente la macchina.

La casa produttrice non risponde di danni causati dall'inosservanza delle indicazioni per la sicurezza e delle avvertenze.

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio impedisce che l'apparecchio subisca dei danni durante il trasporto. I materiali impiegati per l'imballaggio sono stati selezionati secondo criteri di rispetto per l'ambiente e di facilità nello smaltimento e sono quindi riciclabili.

Il reintegro dell'imballaggio nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime e riduce il volume degli scarti. L'imballaggio viene generalmente ritirato dal rivenditore.

Smaltimento di vecchie apparecchiature

Le vecchie apparecchiature contengono sostanze ancora preziose. Restituite quindi la vecchia macchina al circuito dei materiali attraverso il rivenditore di fiducia o il circuito di raccolta pubblico. Conservare la macchina fuori dalla portata dei bambini fino al momento dell'eliminazione. Informazioni più dettagliate nell'istruzione d'uso, al capitolo "Indicazioni per la sicurezza e avvertenze".

Prima della messa in funzione

Prima di mettere in funzione la macchina, leggere attentamente i seguenti punti.

Per informazioni più dettagliate sui singoli punti consultare i relativi capitoli.

Preparare l'impianto di depurazione dell'acqua

L'impianto di depurazione dell'acqua deve essere impostato in maniera precisa sulla base della durezza dell'acqua presente in loco.

Riempire il contenitore del sale di rigenerazione dapprima con acqua e poi con il sale di rigenerazione.

 Fare attenzione a non versare accidentalmente del detersivo nel contenitore del sale perché danneggerebbe completamente il depuratore dell'acqua.

Riempire i contenitori dei prodotti liquidi.

 Fare attenzione a non versare del detersivo nel contenitore dei prodotti liquidi situato nello sportello. Anche il detersivo liquido o il detersivo per piatti danneggerebbero completamente il contenitore.

Usare detersivo per macchine speciali.

Non utilizzare detersivo per lavastoviglie domestiche.

Disporre correttamente gli utensili da lavare.

Tutte le superfici devono poter essere raggiunte dai getti d'acqua. Le superfici che restano coperte, non vengono pulite.

I bracci irroratori devono poter ruotare liberamente senza essere impediti dalle stoviglie.

Caricare il detersivo

Attenersi alle indicazioni di dosaggio riportate dalla casa produttrice del detersivo.

Il dosaggio infatti varia a seconda del tipo di detersivo e del programma di lavaggio selezionato.

Rispettare quindi assolutamente le indicazioni sul dosaggio riportate nella panoramica programmi.

L'efficacia di lavaggio dei detersivi può essere differente. Se il risultato di lavaggio non fosse soddisfacente, si consiglia di provare un altro detersivo di marca idoneo all'impiego in questo tipo di macchine speciali, prima di rivolgersi all'assistenza tecnica Miele.

La combinazione di filtri sul fondo della camera di lavaggio e i bracci irroratori devono essere sempre puliti.

È necessario dunque controllarli e pulirli con regolarità.

Aprire e chiudere lo sportello

Aprire lo sportello

- Premere l'aprisportello fino alla battuta mentre contemporaneamente si afferra il listello presa e si apre lo sportello.

Durante un programma di lavaggio, lo sportello può essere aperto solo in caso di assoluta emergenza, ad es. se le stoviglie si muovono troppo all'interno della vasca oppure se il programma è stato interrotto per un guasto (v. "Interrompere il programma").



Se si apre lo sportello durante o al termine del programma fare attenzione a non toccare le resistenze di riscaldamento. Il rischio di ustionarsi sussiste per alcuni minuti anche dopo il termine del programma.

Chiudere lo sportello

- Sollevare lo sportello e chiuderlo spingendo finché scatta. Non premere l'aprisportello.

Per il programma  (SUPER-BREVE) lo sportello della lavastoviglie deve rimanere sempre chiuso durante le pause (perché l'acqua di condensa potrebbe danneggiare parti in legno e provocare corrosioni; v. anche le indicazioni riportate al paragrafo sul posizionamento).

Impianto di depurazione dell'acqua

Per impedire che sulle stoviglie e sulla macchina si depositi calcare, si consiglia di decalcificare l'acqua della rete idrica per il risciacquo.

L'impianto integrato di depurazione dell'acqua può funzionare in maniera ottimale solo se:

1. è stato correttamente impostato (programmato) e
2. il contenitore del sale di rigenerazione è stato riempito.
(Se la durezza dell'acqua è particolarmente bassa - inferiore a 4 °d - il sale di rigenerazione non serve).

Al momento della fornitura, l'impianto di depurazione dell'acqua è impostato su una durezza di 19 °d (3,4 mmol/l).

Se la durezza dell'acqua di rete è differente (anche inferiore a 4 °d), l'impostazione di serie deve essere modificata usando i tasti del pannello comandi in base alla tabella riportata alla pagina successiva.

Per informazioni sul preciso grado di durezza dell'acqua erogata dalla rete, rivolgersi all'Azienda idrica locale.

Se l'acqua ha una durezza variabile (ad es. 8 - 17 °d), impostare l'impianto di depurazione sempre sul valore massimo (in questo esempio 17 °d).

Importante:

i valori impostabili per l'impianto integrato di depurazione dell'acqua vanno da 1 °d a 60 °d.

In caso di futuri interventi di assistenza, conoscere il grado di durezza dell'acqua locale può facilitare il lavoro del tecnico.

- Riportare quindi qui sotto il grado di durezza dell'acqua locale.

_____ °d

Impianto di depurazione dell'acqua

Tabella impostazione durezza acqua

°d	mmol/l	°f	Imposta- zione
1	0,2	2	1
2	0,4	4	2
3	0,5	5	3
4	0,7	7	4
5	0,9	9	5
6	1,1	11	6
7	1,3	13	7
8	1,4	14	8
9	1,6	16	9
10	1,8	18	10
11	2,0	20	11
12	2,2	22	12
13	2,3	23	13
14	2,5	25	14
15	2,7	27	15
16	2,9	29	16
17	3,1	31	17
18	3,2	32	18
19 *)	3,4	34	19
20	3,6	36	20
21	3,8	38	21
22	4,0	40	22
23	4,1	41	23
24	4,3	43	24
25	4,5	45	25
26	4,7	47	26
27	4,9	49	27
28	5,0	50	28
29	5,2	52	29
30	5,4	54	30
31	5,6	56	31
32	5,8	58	32
33	5,9	59	33
34	6,1	61	34
35	6,3	63	35
36	6,5	65	36
37	6,7	67	37
38	6,8	68	38
39	7,0	70	39
40	7,2	72	40
41	7,4	74	41
42	7,6	76	42
43	7,7	77	43
44	7,9	79	44
45	8,1	81	45

°d	mmol/l	°f	Imposta- zione
46	8,3	83	46
47	8,5	85	47
48	8,6	86	48
49	8,8	88	49
50	9,0	90	50
51	9,2	92	51
52	9,4	94	52
53	9,5	95	53
54	9,7	97	54
55	9,9	99	55
56	10,1	101	56
57	10,3	103	57
58	10,4	104	58
59	10,6	106	59
60	10,8	108	60

*) Impostazione di serie

Per le macchine senza depuratore,
l'impostazione di serie è "0". Su que-
ste macchine il valore "0" non deve
essere modificato.

Impostare il depuratore

- Disinserire la macchina.
- Ruotare il selettore programmi su  "STOP".
- Tenere premuti i tasti  e  e contemporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-0**.
Sul display appare lo stato attuale del programma "P...".
La spia di controllo  /  è accesa.
- Premere 1 volta il tasto ; sul display appare "E01" (livello di programmazione 1).
- Ruotare il selettore programmi di sei posizioni verso destra (posizione ore 6).
Sul display appare il numero "19" (durezza dell'acqua in °d impostata di serie).
- Premere il tasto  più volte o tenerlo premuto finché sul display appare il valore desiderato (grado di durezza in °d).
Al raggiungimento della cifra "60" il contatore riparte da "0".
- Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).
- Premere di nuovo il tasto . Il valore desiderato viene memorizzato. Il display si spegne.
- La lavastoviglie è pronta per funzionare.

Impianto di depurazione dell'acqua

Caricare il sale di rigenerazione

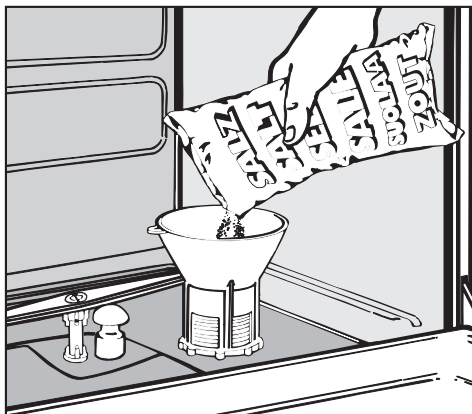
Utilizzare solo sale di rigenerazione specifico a grana grossa, oppure sale grosso puro a grana di circa 1-4 mm, come ad es. il sale di rigenerazione "BROXAL compact" oppure il "Sale speciale Calgonit Professional". Non utilizzare in nessun caso altri tipi di sale, come ad es. sale alimentare, per animali o anticongelante. Questi tipi di sale possono contenere sostanze non idrosolubili che pregiudicherebbero il funzionamento dell'impianto.

Il contenitore del sale ha una capacità di circa 2,5 kg.

⚠ Se nel contenitore del sale si versa inavvertitamente del detersivo si danneggia il depuratore dell'acqua.

Prima di rabboccare il contenitore del sale accertarsi quindi sempre di avere in mano una confezione di sale.

Se è la prima volta che si riempie il contenitore: riempire prima il contenitore con ca. 2,5 l di acqua.



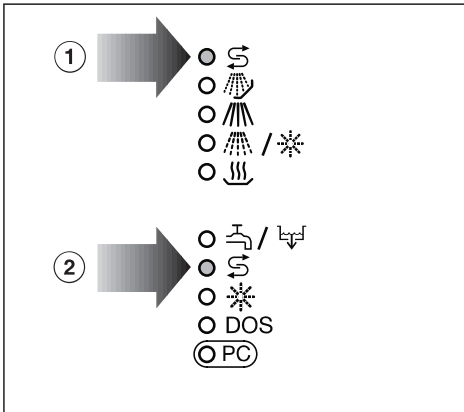
■ Togliere il cestello inferiore.

■ Svitare il tappo.

- Applicare l'apposito imbuto.
- Versare il sale di rigenerazione (nel corso del riempimento parte dell'acqua salata trabocca).
- Pulire da eventuali residui di sale la fillettatura del contenitore.
- Avvitare saldamente il tappo.
- Immediatamente dopo: selezionare il programma $\perp$ (RISCIACQUO) per diluire e risciacquare la soluzione salina traboccata.

Annotazione: se lo svolgimento del programma $\perp$ (RISCIACQUO) parte alcuni minuti dopo l'avvio, non si tratta di un guasto. In questo caso viene infatti eseguita prima la rigenerazione del depuratore.

Indicatore riempimento sale



Quando si accende la spia di controllo S "Caricare il sale di rigenerazione" ② rabboccare il sale di rigenerazione.

La rigenerazione del depuratore dell'acqua viene eseguita automaticamente durante lo svolgimento del programma.

Nel corso del procedimento si accende la spia di controllo S ① nell'indicatore svolgimento programma.

Sistemare il carico

Preparazione preliminare

- Svuotare le stoviglie

 Accertarsi che nella vasca di lavaggio non finiscano residui di solventi o acidi, soprattutto residui di acido cloridrico e soluzioni contenenti cloruri.

Attenzione:

- Disporre le stoviglie in modo che tutte le superfici possano essere raggiunte dall'acqua: solo in questo modo i risultati di lavaggio sono ottimali.
- Le stoviglie non devono essere infilate le une dentro le altre coprendosi a vicenda.
- Recipienti cavi come tazze, bicchieri, pentole, brocche ecc. devono essere sistemate negli appositi inserti con le aperture rivolte verso il basso. L'acqua deve poter affluire e defluire senza impedimento.
- Sistemare in posizione inclinata stoviglie con incavi profondi, in modo che l'acqua possa defluire.
- Recipienti cavi alti e stretti vanno disposti possibilmente nell'area centrale dei cestelli; tale disposizione permette ai getti d'acqua di raggiungerli meglio.
- Non sistemare stoviglie piccole sul ripiano del cestello superiore e stoviglie grandi subito sotto, perché queste ultime impedirebbero all'acqua di arrivare fin lì. Ad esempio, sistemate i

piattini sul ripiano e le tazze sotto, non il contrario.

- Fare attenzione a non coprire l'imbuto di afflusso dell'acqua situato al centro del cestello superiore.
- Assicurarsi che i bracci irroratori non siano bloccati da stoviglie troppo alte oppure che fuoriescono dal fondo. Eventualmente ruotare a mano il braccio irroratore per verificarne la funzionalità.

nel cestello superiore...

- vanno caricate stoviglie piccole, leggere e delicate, come: piattini, tazzine, bicchieri, coppette da dessert ecc. e stoviglie in plastica termoresistenti leggere.

nel cestello inferiore...

- vanno caricate stoviglie più grandi e più pesanti come: piatti, vassoi, pentole, fondine ecc. Non sistemare bicchieri leggeri e sottili perché serve un apposito inserto, oppure un altro cestello.

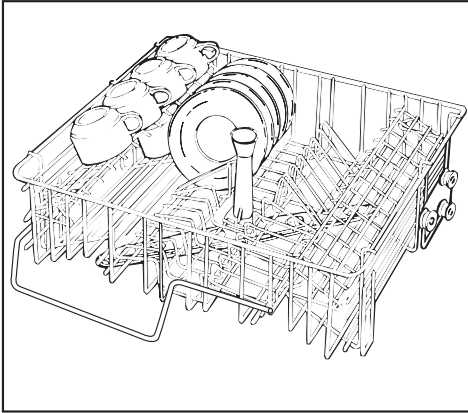
Le posate...

- vanno disposte negli appositi scomparti senza suddividerle e con i manici rivolti verso il basso.

I cestelli e gli inserti devono essere scelti sulla base delle esigenze di lavaggio.

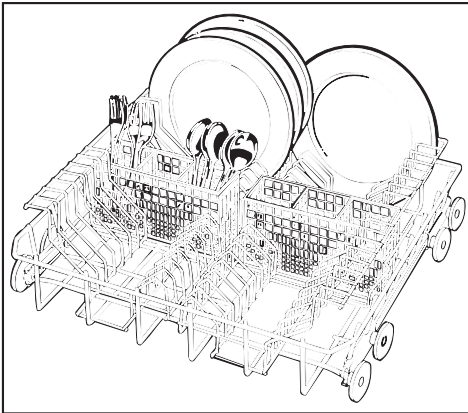
Nella pagina che segue sono riportati alcuni esempi di sistemazione delle stoviglie.

Come sistemare le stoviglie (esempi)



Cestello superiore O 881

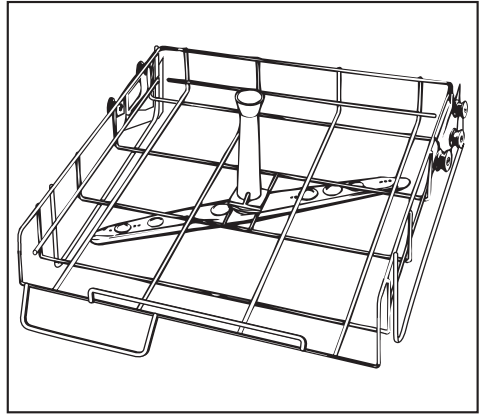
per 20 tazze, 24 piattini sottotazza o 12 piattini da dessert.



Cestello inferiore U 880

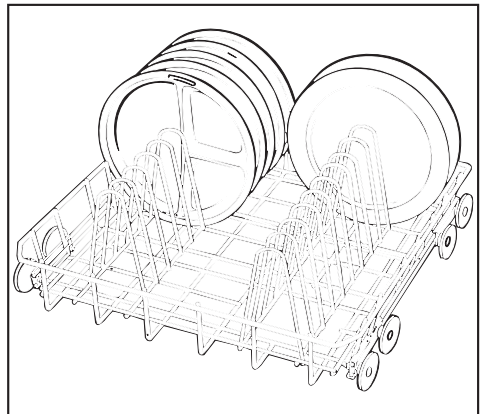
con 2 x inserti E 216 1/2 per 15 piatti ciascuno, con diametro Ø 240 mm e 2 x contenitori E 165 per diversi tipi di posate.

Singoli cestelli superiori o inferiori



Cestello superiore O 889 Lafette

per l'accoglimento di diversi inserti, ad es. contenitori per posate e bicchieri.

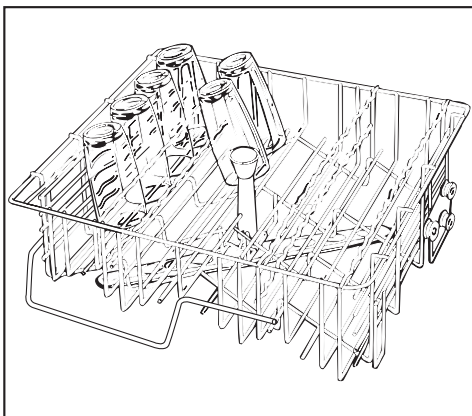


Cestello inferiore U 880

con inserto E 884 1/1 per 20 piatti grandi o 10 vassoi.

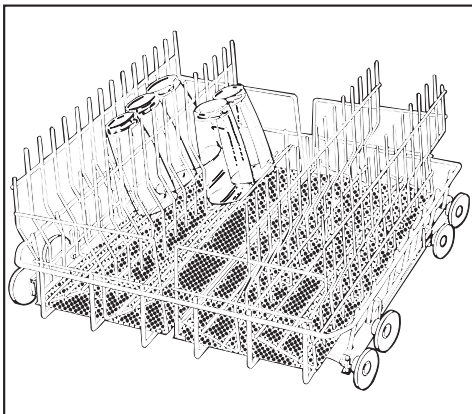
Tecnica d'impiego

Set bicchieri GG/F-GL



Cestello superiore O 882

per 27 bicchieri con diametro Ø 65 mm.



Cestello inferiore U 880

con 2 x inserti E 205 1/2 per 14 bicchieri di diametro Ø 65 mm ciascuno.

Spostare il cestello superiore

Il cestello superiore è regolabile in altezza su tre livelli distanti tra loro 2,5 cm. Di serie il cestello è regolato sulla posizione intermedia.

A seconda della posizione nella quale è stato regolato il cestello è possibile caricare ad es. piatti con il seguente diametro:

Esempio: cestello superiore O 881

Cestello superiore	Ø piatti in cm	Ø piatti in cm
in alto	max. 16,5	24 *)
al centro	max. 19	24 *)
in basso	max. 21,5	24 *)

*) nell'inserto E 216. Per piatti fino a diametro Ø 30 cm utilizzare l'inserto E 888.

Per spostare il cestello superiore:

- Tirare in avanti il cestello superiore fino alla battuta e sollevarlo dalle guide.
- Svitare i supporti delle ruote su entrambi i lati del cestello con una chiave da 7 e spostarlo all'altezza desiderata.

Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie:

- Posate con manici di legno o impugnature in corno.
- Taglieri in legno o eventualmente in plastica.
- Stoviglie con parti incollate, come ad esempio i coltelli di una volta, con lama incollata all'impugnatura.
- Oggetti d'arte o artigianali.
- Oggetti in rame o stagno.
- Stoviglie o oggetti con parti in plastica non resistente ad alte temperature

Attenzione:

- Parti in argento o alluminio possono cambiare colore.
- Decorazioni su vetro possono perdere la lucentezza dopo un certo numero di lavaggi.
- Lavandoli spesso, a lungo andare i bicchieri possono diventare opachi.

Consigliamo

- di continuare a lavare a mano i bicchieri delicati
- e di farsi confermare l'idoneità al trattamento in macchina all'atto dell'acquisto di nuove stoviglie e nuove posate.

Caricare il brillantante

Il brillantante serve a facilitare l'asciugatura perché favorisce il deflusso dell'acqua dalle stoviglie come se si trattasse di una pellicola.

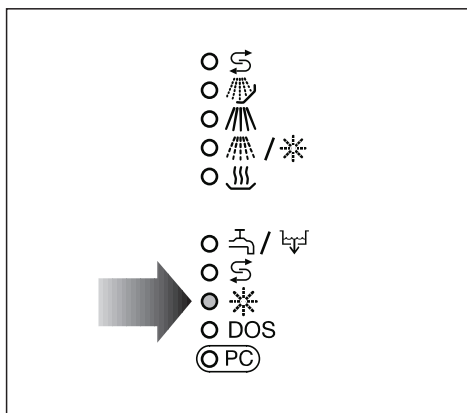
Il brillantante va caricato nell'apposito contenitore e il dosaggio avviene automaticamente sulla base della quantità impostata.

Il contenitore ha una capacità di circa 125 ml.

Eccezione: Nel programma "BICCHIERI DA BIRRA" il risciacquo finale viene eseguito con acqua fredda senza brillantante.

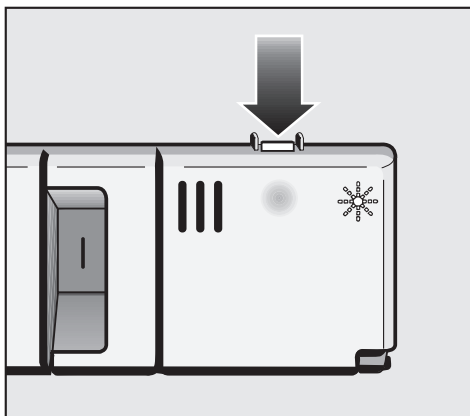
 Se si versa inavvertitamente del detersivo (anche detersivo liquido) nel contenitore per il brillantante, la vaschetta si danneggia. Utilizzare solo brillantante per macchine speciali.

Caricare il brillantante

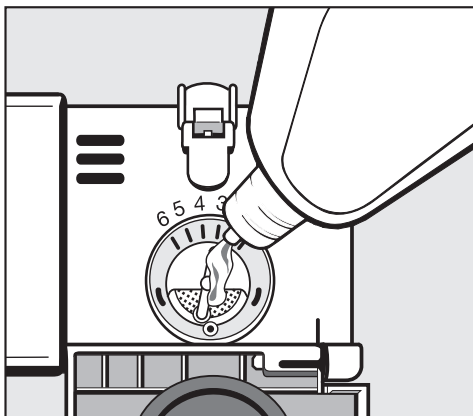


Quando si accende la spia di controllo  "Rabboccare il brillantante", il contenitore deve essere rabboccato di brillantante.

- Aprire lo sportello in posizione orizzontale.



- Premere in direzione della freccia il tasto del contenitore finché lo sportellino si apre.



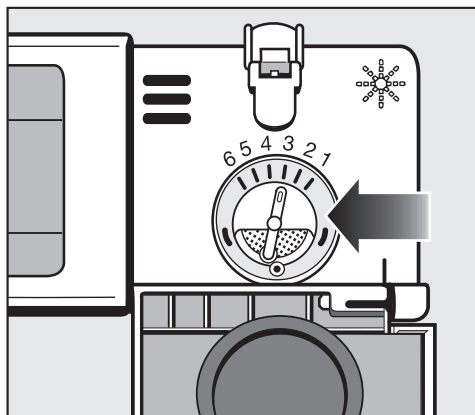
- Versare il brillantante quel tanto che basta fino a che arriva alla superficie del filtro e risulta visibile nell'apertura di riempimento.
- Chiudere lo sportellino finché si blocca, altrimenti durante il lavaggio l'acqua potrebbe penetrare nel contenitore.
- Pulire il brillantante eventualmente fuoriuscito per evitare che al successivo programma di lavaggio si formi troppa schiuma.

Lo sportellino deve rimanere sempre chiuso. Aprirlo solamente per rabboccare il brillantante.

- Rabboccare il brillantante solo quando sul pannello comandi si accende di nuovo la spia di controllo✱.

Caricare il brillantante

Impostare il dosaggio



Il selettore di dosaggio (freccia) situato nell'apertura di carico è regolabile da 1 a 6 (1-6 ml). Per il **dosaggio del brillantante** è impostato di serie il valore "3" (totale 3 ml).

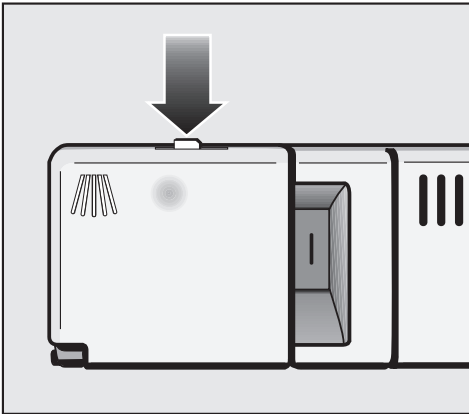
- Impostare un dosaggio maggiore se sugli utensili sono presenti delle macchie.
- Abbassare il livello se appaiono invece ombre o striature.

Caricare il detersivo

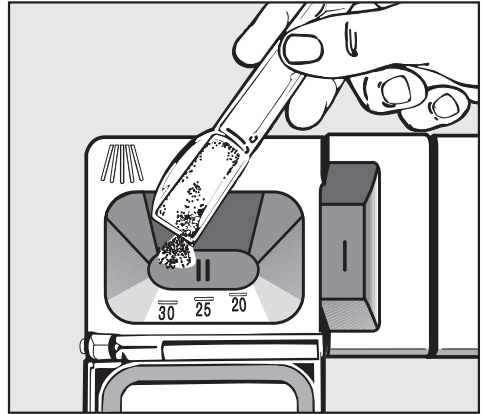
 Utilizzare solo detersivo per macchine speciali. Non utilizzare detersivo per lavastoviglie domestiche.

Il detersivo in polvere si carica nel relativo contenitore; il detersivo liquido viene immesso attraverso il modulo DOS opzionale (vedi l'indicazione alla prossima pagina).

Se non si usa il detersivo liquido, caricare il detersivo in polvere nell'apposito contenitore prima di ogni programma di lavaggio (a eccezione dei programmi  "SUPER- BREVE" e  "RISCIACQUO"). Cfr. anche le indicazioni sul programma  riportate alla prossima pagina e le indicazioni contenute nella "Panoramica programmi").



- Spingere in avanti premendolo il pulsante che chiude lo sportellino della vaschetta (freccia). Lo sportellino si apre. (Al termine di un programma di lavaggio, lo sportellino è già aperto).



- Versare il detersivo nella vaschetta II.

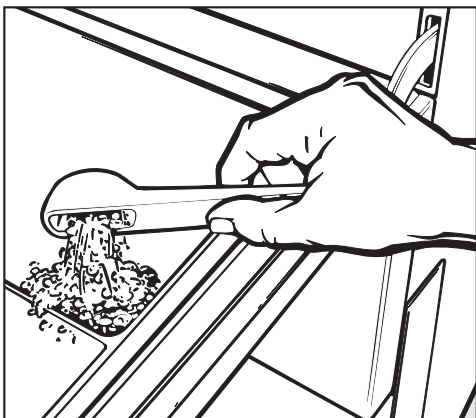
Dosaggio: ca. 3 g/l, che corrisponde a ca. 20 g per singolo scatto di lavaggio. Nello scatto "Lavaggio" affluiscono ca. 7 l di acqua.

Attenersi alle eventuali diverse indicazioni della casa produttrice!

- Chiudere lo sportellino del contenitore.

Caricare il detersivo

Programma (SUPER-BREVE):



- Se non si usa il detersivo liquido, versare il detersivo in polvere direttamente sulla superficie interna dello sportello.

Particolari tipi di sporco possono richiedere composizioni diverse di detergenti e additivi. In questi casi rivolgersi all'assistenza tecnica Miele (tecnica d'impiego).

Indicazione:

La macchina può essere inoltre dotata su richiesta di una "pompa di dosaggio per detersivo liquido" (modulo DOS G 60) (allacciamento esterno). Per sfiatare il sistema e impostare la quantità di dosaggio, si veda al paragrafo sulla programmazione delle funzioni speciali.

Al modulo DOS è allegata un'istruzione di montaggio separata.

Manutenzione dei sistemi di dosaggio

Per garantire una sicurezza di funzionamento costante è necessario eseguire lavori di manutenzione a intervalli regolari.

I lavori possono essere effettuati solo dall'assistenza tecnica oppure da rivenditori specializzati Miele.

Ogni 12 - 18 mesi

Sostituire i tubi di dosaggio nel modulo DOS.

 Fare attenzione nel manipolare additivi liquidi! Può trattarsi infatti di prodotti parzialmente corrosivi o irritanti.

Rispettare le disposizioni vigenti in materia di sicurezza.
Indossare occhiali e guanti protettivi.

Scegliere il programma

Scegliere sempre il programma sulla base del tipo e del grado di sporco delle stoviglie.

Nella **panoramica programmi**, riportata alla prossima pagina, sono descritti i programmi e i loro relativi campi di impiego.

Panoramica programmi

Programma	Applicazione	Detersivo (se non si effettua il dosaggio liquido)
		Attenersi alle indicazioni della casa produttrice.
 RISCIACQUO	Per risciacquare stoviglie molto sporche (ad esempio per rimuovere preliminarmente lo sporco o per evitare che si secchi nel caso in cui non si ritenga opportuno avviare un ciclo di lavaggio vero e proprio).	
 BICCHIERI DA BIRRA	Programma specifico per i bicchieri da birra. (Al termine del programma i bicchieri non vengono asciugati e devono quindi essere asciugati a mano).	20 grammi nella vaschetta del detersivo
 BICCHIERI	Programma specifico per bicchieri.	20 grammi nella vaschetta del detersivo
 BREVE	Programma rapido per stoviglie poco sporche.	20 grammi nella vaschetta del detersivo
 SUPER-BREVE	Per il lavaggio continuo delle stoviglie di volta in volta da lavare	20 grammi a destra <u>nell'interno sportello</u>
 UNIVERSALE	Per stoviglie normalmente sporche.	20 grammi nella vaschetta del detersivo
 UNIVERSALE PLUS	Programma per stoviglie normalmente sporche con temperatura di lavaggio più alta, indicato per residui di cibo <u>contenenti amido</u> .	20 grammi nella vaschetta del detersivo
 INTENSO	Per stoviglie molto sporche, dalle quali buona parte dello sporco può essere rimosso con un prelavaggio intenso con acqua fredda.	20 grammi nella vaschetta del detersivo
 SCARICO	Per lo scarico dell'acqua di lavaggio, ad es. se è stato terminato un programma (selettore programmi su  "STOP").	

***) Indicazione importante per il programma "SUPER-BREVE"**

Nel programma "SUPER-BREVE", al termine del programma l'acqua del risciacquo finale non viene scaricata. Quest'acqua viene utilizzata per il ciclo successivo dello stesso programma. Se invece non si intende proseguire oppure si vuole cambiare programma:

- selezionare il programma supplementare  "SCARICO", in modo da scaricare automaticamente l'acqua.

Svolgimento programma							
1. Prelavaggio economico	2. Prelavaggio	3. Lavaggio	4. Risciacquo intermedio economico	5. 1° Risciacquo intermedio	6. 2° Risciacquo intermedio ³⁾	7. Risciacquo finale	8. Asciugatura (funzione supplementare)
				X			
		X 50°C/1' 1)		X	(X)	X —/1' 4)	(X)
		X 50°C/1' 1)		X	(X)	X 50°C/1' 1)	(X)
X		X 55°C/1' 1)			(X)	X 60°C/1' 1)	(X)
		X 55°C/1' 1)	(X) 2)			X *) 55°C/1' 1)	
X		X 55°C/2' 1)		X	(X)	X 60°C/1' 1)	(X)
	X	X 60°C/3' 1)		X	(X)	X 60°C/1' 1)	(X)
X	X	X 65°C/3' 1)		X	(X)	X 60°C/1' 1)	(X)

X = settori programma in corso (con temperatura/tempo mantenimento temperatura)

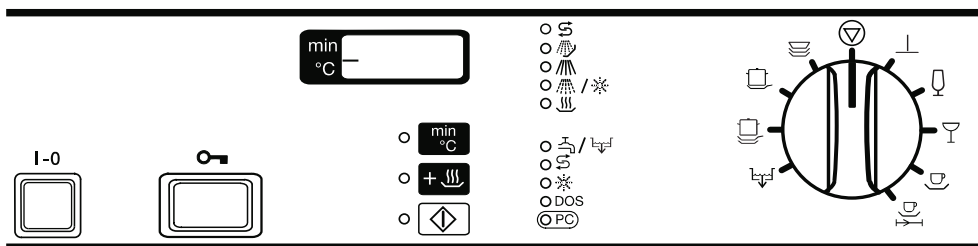
¹⁾ Per modificare la temperatura e il tempo di mantenimento della temperatura v. al paragrafo sulla programmazione delle funzioni speciali. **Annotazione:** Per il lavaggio di stoviglie con residui di cibo, programmare preferibilmente una temperatura di 60 °C.

²⁾ Selezionare il risciacquo intermedio economico; v. al paragrafo sulla programmazione delle funzioni speciali.

³⁾ Per attivare il secondo risciacquo intermedio, v. al paragrafo sulla programmazione delle funzioni speciali.

⁴⁾ senza brillantante e con acqua fredda.

Funzionamento



Inserimento

- Chiudere lo sportello.
- Aprire i rubinetti dell'acqua (se sono chiusi).
- Premere il tasto **I-0**.

Se il selettore programmi è nella posizione "STOP" sul display è acceso un punto.

Avviare il programma

- Ruotare il selettore programmi verso sinistra o verso destra sul programma desiderato.
Sul display appare la temperatura di lavaggio del programma selezionato a eccezione di (RISCIACQUO) e (SCARICO).
La spia di controllo accanto al tasto "Start" lampeggia.
- Selezionare eventualmente la funzione supplementare (ASCIUGATURA) (vedi "Selezionare una funzione supplementare").
- Premere il tasto "Start" ; sul display appare ora la durata in minuti del programma selezionato (in crescendo).

La spia di controllo accanto al tasto "Start" rimane costantemente accesa.

Dopo l'avvio del programma tutti gli altri programmi sono bloccati. Se il selettore programmi viene ruotato su un altro programma, sul display si spegne l'indicazione. I valori vengono nuovamente visualizzati quando il selettore programmi viene riportato sul programma in corso.

- Durante lo svolgimento del programma è possibile visualizzare con il tasto alternatamente l'indicazione: "Temperatura reale" oppure "Tempo trascorso".

Se è programmata la visualizzazione del tempo trascorso, nello scatto programma "lavaggio" e "risciacquo finale" viene indicata la temperatura impostata.

Cambiare programma

Un programma selezionato per errore può essere modificato nel modo qui di seguito descritto solo se il tasto Start non è stato ancora premuto (altrimenti si veda "Terminare il programma").

- Ruotare il selettore programmi sul programma desiderato.
- Selezionare eventualmente di nuovo la funzione supplementare  (ASCIUGATURA) (vedi "Selezionare una funzione supplementare").
- Premere il tasto "Start" .

Selezionare la funzione supplementare

Può essere selezionata la seguente funzione supplementare:

-  ASCIUGATURA
Subito dopo aver selezionato un programma (a eccezione di , "SUPER-BREVE",  "SCARICO" e  ASCIUGATURA) selezionare la funzione supplementare "Asciugatura". L'asciugatura avviene con riscaldamento a intermittenza per 10 minuti. La durata complessiva del programma si prolunga quindi del tempo corrispondente.

Indicatore svolgimento programma

Durante lo svolgimento del programma, si accende la spia di controllo dello scatto programma di volta in volta attivo.

-  Rigenerazione
-  Prelavaggio
-  Lavaggio
-  /  Risciacquo intermedio / Risciacquo finale
-  Asciugatura (funzione supplementare)

Fine del programma

Se nell'indicatore svolgimento programma non è accesa alcuna spia e la spia di controllo "Start"  si spegne, il programma è terminato. Al centro del display appare uno "0".

Contemporaneamente suona un segnale acustico per max. 30 secondi (impostazione di serie). La funzione del cicalino può essere modificata (si veda al paragrafo sulla programmazione delle funzioni speciali).

Con il tasto  è possibile visualizzare la durata complessiva del programma oppure la temperatura reale.

Disinserimento

- Premere il tasto **I-O** e lasciarlo fuori-uscire.

Funzionamento

Interrompere il programma

Un programma già iniziato dovrebbe essere interrotto solo in caso di assoluta necessità, ad es. se le stoviglie si muovono molto all'interno della vasca di lavaggio.

- Ruotare il selettore programmi su  (dopo ca. 2 sec. il programma viene interrotto).

- Aprire lo sportello 

 **Attenzione!** Le stoviglie possono essere molto calde. Pericolo di ustionarsi.

- Disporre le stoviglie in modo che non possano muoversi (eventualmente attenersi alle misure per la prevenzione di infezioni e indossare guanti).
- Se necessario, aggiungere detersivo in polvere nell'apposito contenitore.
- Chiudere lo sportello.
- Selezionare il programma  (SCARICO) (l'acqua di lavaggio viene scaricata).
- Rilelezionare e riavviare il programma.

Qualsiasi modifica apportata alle impostazioni di serie dovrebbe essere documentata per un eventuale successivo intervento dell'assistenza tecnica.

Riportare la modifica nell'apposito spazio

"Valore impostato: _____".

1. Afflusso acqua fredda da: "Quantità nominale acqua in afflusso" a: "Quantità nominale acqua + 1 litro"

La quantità di acqua in afflusso può essere aumentata di 1 litro ad ogni afflusso acqua (per complessivi max. 9,5 litri).

Allo scopo:

- Ruotare il selettore programmi su  "STOP".
- Disinserire la macchina.
- Tenere premuti i tasti  e  e contemporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-0**. Sul display appare lo stato attuale del programma "P...". La spia di controllo  /  è accesa.
- Premere 1 volta il tasto ; sul display appare "E01" (livello di programmazione 1).
- Ruotare il selettore su ; sul display compare "10" oppure "11".
"10" = quantità nominale
"11" = quantità nominale + 1 litro.
- Premere il tasto : da "10" si passa a "11" e viceversa.
- Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).

- Premere di nuovo il tasto . La variazione è stata memorizzata.

Valore impostato: _____

2. Attivare il secondo risciacquo intermedio

Per migliorare il risciacquo intermedio è possibile programmare un ulteriore scatto programma "2° Risciacquo intermedio" per tutti i programmi (a eccezione di  RISCIAQUO e  SUPER-BREVE).

- Ruotare il selettore programmi su  "STOP".
- Disinserire la macchina.
- Tenere premuti i tasti  e  e contemporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-0**. Sul display appare lo stato attuale del programma "P...". La spia di controllo  /  è accesa.
- Premere 1 volta il tasto ; sul display appare "E01" (livello di programmazione 1).
- Ruotare il selettore su ; sul display compare "30" oppure "31".
"30" = senza 2° risciacquo intermedio.
"31" = con 2° risciacquo intermedio.
- Premere il tasto : da "30" si passa a "31" e viceversa.
- Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).
- Premere di nuovo il tasto . La variazione è stata memorizzata.

Valore impostato: _____

Programmare le funzioni speciali

3. Selezionare il risciacquo intermedio economico

(solo per  "SUPER-BREVE")

- Ruotare il selettore programmi su  "STOP".
- Disinserire la macchina.
- Tenere premuti i tasti  e  e con-
temporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-O**.
Sul display appare lo stato attuale del programma "P...".
La spia di controllo  /  è accesa.
- Premere 1 volta il tasto ; sul display appare "E01" (livello di programmazione 1).
- Ruotare il selettore su ; sul display compare "40" oppure "41".
"40" = senza risciacquo economico.
"41" = con risciacquo economico.
- Premere il tasto : da "40" si passa a "41" e viceversa.
- Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).
- Premere di nuovo il tasto . La variazione è stata memorizzata.

Valore impostato: _____

4. Sfiatare il sistema di dosaggio "modulo DOS G 60, ovvero C 60" (opzionale) e impostare la quantità di dosaggio.

- Portare il regolatore quantità di dosaggio del modulo DOS su "10" (solo modulo DOS C 60).
- Ruotare il selettore programmi su  "STOP".
- Disinserire la macchina.
- Tenere premuti i tasti  e  e contemporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-0**.
Sul display appare lo stato attuale del programma "P...".
La spia di controllo  /  è accesa.
- Premere 2 volte il tasto ; sul display appare "E02" (livello di programmazione 2).

Sfiatare il sistema di dosaggio:

- Ruotare il selettore programmi su ; sul display appare "do1"
- Tenere premuto il tasto  per 90 secondi.
Il sistema di dosaggio viene sfiato.

Se si deve solo sfiatare:

- Disinserire la macchina (tasto **I-0**).
Immediatamente dopo: Avviare il programma  (RISCIACQUO) affinché dopo lo sfiato i mezzi eventualmente affluiti nella vasca di lavaggio vengano diluiti e scaricati.

Impostare la quantità di dosaggio:

La quantità da dosare deve essere impostata in base alle indicazioni della casa produttrice del detersivo e/o alle proprie esigenze.

Nello scatto programma "Lavaggio" la macchina utilizza 7 litri di acqua.

Esempio:

il produttore del detergente raccomanda di utilizzare 4 ml di detersivo per ogni litro d'acqua; $7 \text{ l} \times 4 \text{ ml/l} = 28 \text{ ml}$.
2 ml  1 sec. tempo di dosaggio, ovvero programmazione su 14 secondi.

- Ruotare il selettore programmi su ; sul display compare il tempo di dosaggio impostato in secondi, ad es. "10".
- Premere il tasto  più volte o tenerlo premuto finché compare sul display la cifra "14" (tempo di dosaggio: 14 secondi  28 ml - si veda l'esempio). Il tempo di dosaggio/la quantità di dosaggio sono impostati.

■ Dopo aver modificato un valore o tutti i valori:

- Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).
- Premere di nuovo il tasto . La variazione è stata memorizzata.

Valore impostato: _____

Se il sistema di dosaggio è stato anche sfiato:

- Avviare il programma  (RISCIACQUO) affinché i mezzi eventualmente affluiti nella vasca di lavaggio dopo lo sfiato vengano diluiti e scaricati.

Programmare le funzioni speciali

5. Modifica della temperatura di lavaggio e/o del tempo di mantenimento della temperatura negli scatti programma "Lavaggio" e "Risciacquo finale"

Dopo aver effettuato una modifica è necessario modificare manualmente la temperatura di lavaggio e/o il tempo di mantenimento della temperatura nell'apposita colonna della "Panoramica programmi".

Le impostazioni di serie della temperatura di lavaggio con il relativo tempo di mantenimento e della temperatura del risciacquo finale con il relativo tempo di mantenimento possono essere rilevati dalla "Panoramica programmi".

La temperatura del lavaggio e del risciacquo finale può essere modificata da 30 a 70 °C e il tempo di mantenimento temperatura da 1 a 10 min attraverso la funzione speciale.

Annotazione: Per il lavaggio di stoviglie sporche di cibo, impostare preferibilmente una temperatura di 60 °C.

Nel programma (BICCHIERI DA BIRRA) non è possibile né impostare né modificare la temperatura del risciacquo con brillantante.

- Spostare il selettore programmi su "STOP" (solamente in questa posizione viene visualizzato il livello programmazione).
- Disinserire la macchina.
- Tenere premuti i tasti e e contemporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-0**. Sul display appare lo stato attuale del programma "P...".

La spia di controllo / è accesa.

- **Temperatura "Lavaggio":**
premere il tasto 3 volte, finché appare "E03" (livello di programmazione 3) sul display.
- Ruotare il selettore programmi sul programma da modificare; sul display appare il valore attuale accanto a °C.
- Premere più volte o tenere premuto il tasto finché viene visualizzato il valore desiderato.
- **Tempo di mantenimento della temperatura "Lavaggio":**
spostare il selettore programmi su "STOP" (solamente in questa posizione viene visualizzato il livello programmazione).
- Premere di nuovo il tasto ; sul display appare "E04" (livello di programmazione 4). Dopo di che:
- Ruotare di nuovo il selettore programmi sul programma da modificare; sul display appare il valore attuale accanto a **min**.
- Premere il tasto finché viene visualizzato il valore desiderato.
- **Temperatura "Risciacquo finale":**
spostare il selettore programmi su "STOP" (solamente in questa posizione viene visualizzato il livello programmazione).
- Premere di nuovo il tasto ; sul display appare "E05" (livello di programmazione 5). Dopo di che:

- Ruotare il selettore programmi sul programma da modificare; sul display appare il valore attuale accanto a **°C**.
- Premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato.
- **Tempo di mantenimento della temperatura "Risciacquo finale":**
spostare il selettore programmi su  "STOP" (solamente in questa posizione viene visualizzato il livello programmazione).
- Premere di nuovo il tasto ; sul display appare "E06" (livello di programmazione 6). Dopo di che:
- Ruotare di nuovo il selettore programmi sul programma da modificare; sul display appare il valore attuale accanto a **min**.
- Premere il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato.
- **Dopo aver modificato un valore o tutti i valori:**
- Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).
- Premere di nuovo il tasto . La variazione è stata memorizzata.

Programmare le funzioni speciali

6. Attivare la preselezione dell'avvio e impostare la durata del posticipo.

L'avvio di un programma può essere posticipato, in scatti da 30 minuti fino a un massimo di 9 ore e mezza.

Nota:

Il posticipo dell'avvio dovrebbe essere utilizzato solamente nei programmi Universale e Intenso. Se selezionato per un programma breve, può succedere che le stoviglie non risultino perfettamente pulite, perché nel frattempo i residui si sono seccati.

a) Attivare la preselezione dell'avvio

- Ruotare il selettore programmi su  "STOP".
- Disinserire la macchina.
- Tenere premuti i tasti  e  e contemporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-0**. Sul display appare lo stato attuale del programma "P...". La spia di controllo  /  è accesa.
- Premere 1 volta il tasto ; sul display appare "E01" (livello di programmazione 1).
- Ruotare il selettore su ; sul display compare "80" oppure "81".
"80" = nessuna preselezione dell'avvio
"81" = preselezione attivata.
- Premere il tasto : da "80" si passa a "81" e viceversa.
- Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).
- Premere di nuovo il tasto . La variazione è stata memorizzata.

Valore impostato: _____

b) Impostare il tempo di preselezione dell'avvio

La preselezione dell'avvio (da 30 min. a 9 h/39 min.) deve essere riprogrammata prima di ogni nuovo avvio.

- Dopo aver selezionato il programma (si veda "Inserire") premere più volte o tenere premuto il tasto  finché viene visualizzato il valore desiderato. La spia di controllo "preselezione dell'avvio" si accende.

Dopo aver premuto il tasto "Start"  viene visualizzato il tempo che manca all'avvio automatico del programma, che scorre a ritroso.

7. Segnalazione acustica (cicalino)

Attraverso questa funzione speciale può essere stabilito il suono del cicalino (durata max. 30 secondi) come segnalazione ulteriore per le seguenti funzioni:

- Fine programma = suono costante del cicalino
- Segnalazione guasto = il cicalino suona ogni secondo
- Ruotare il selettore programmi su  "STOP".
- Disinserire la macchina.
- Tenere premuti i tasti  e  e contemporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-0**. Sul display appare lo stato attuale del programma "P...". La spia di controllo  /  è accesa.
- Premere 1 volta il tasto ; sul display appare "E01" (livello di programmazione 1).
- Spostare il selettore programmi di nove posizioni verso destra (posizione ore 9). Sul display compare un numero da "90" a "93".
 - "90" = Segnale acustico disinserito;
 - "91" = Segnale acustico al termine del programma (impostazione di serie);
 - "92" = Segnalazione guasto;
 - "93" = Segnalazione di tutte le funzioni (fine programma e guasti).
- Premere il tasto  finché viene visualizzata la funzione desiderata.

■ Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).

■ Premere di nuovo il tasto . La variazione è stata memorizzata.

Valore impostato: _____

Indicazione:
il cicalino può essere spento

- ruotando il selettore programmi su  "STOP", oppure
- causando l'interruzione della corrente elettrica (p.es. sportello aperto/chiuso).

Programmare le funzioni speciali

8. Resetare tutti i parametri modificati ritornando all'impostazione di serie.

- Ruotare il selettore programmi su  "STOP".
- Disinserire la macchina.
- Tenere premuti i tasti  e  e contemporaneamente inserire la macchina con l'interruttore principale **I-0**.
Sul display appare lo stato attuale del programma "P...".
La spia di controllo  /  è accesa.
- Premere 7 volte il tasto ; sul display appare "E07" (livello di programmazione 7).
- Ruotare il selettore programmi su una posizione a piacere (a eccezione di "STOP").
Sul display appare "00" o "PP".
"00" = impostazione di serie (la programmazione dell'elettronica non è stata modificata).
"PP" = la programmazione dell'elettronica è stata modificata.
- Quando appare "PP" premere il tasto ; da "PP" si passa all'indicazione "00".
- Premere il tasto . Appare "SP" (SPeichern = memorizzare).
- Premere di nuovo il tasto . I valori modificati sono stati resettati.

Importante!

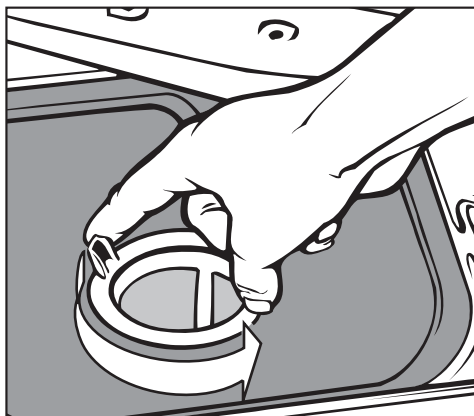
Anche il valore eventualmente modificato (grado di durezza) dell'impianto di depurazione dell'acqua è stato resettato sull'impostazione di serie (19 °d). E' necessario procedere a una nuova impostazione.

Pulire i filtri della vasca di lavaggio

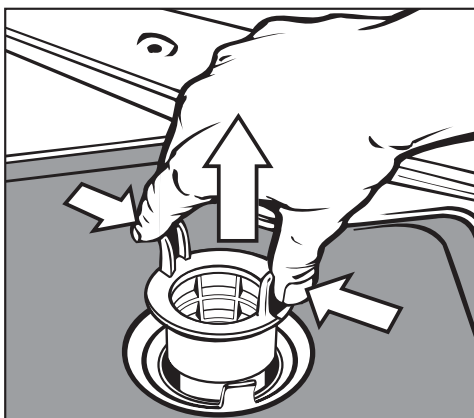
⚠ Non lavare mai senza i filtri.

La combinazione di filtri situata sul fondo della vasca di lavaggio deve essere regolarmente controllata ed eventualmente pulita.

⚠ Attenzione:
se ci sono delle schegge di vetro, si rischia di ferirsi.



Pulire il filtro grosso

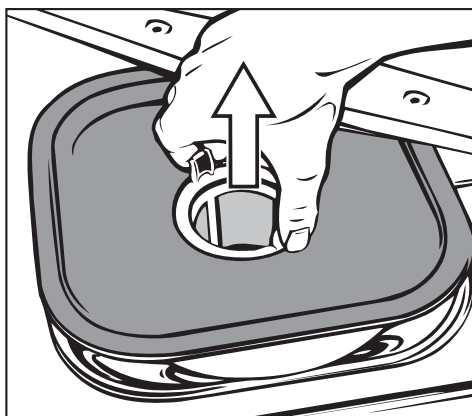


- Premere l'uno contro l'altro i naselli, estrarre il filtro e pulirlo.
- Reinserire il filtro e accertarsi che si incastri correttamente.

Pulire il filtro di superficie e il micro-filtro

- Sfilare il filtro grosso.
- Estrarre (se presente) anche il filtro fine, situato tra il filtro grosso e il microfiltro.

- Svitare il microfiltro, afferrandolo dai naselli, con due rotazioni verso sinistra



- e sfilarlo assieme al filtro di superficie.
- Pulire i filtri.
- Inserire la combinazione di filtri seguendo le istruzioni in ordine inverso. Il filtro di superficie deve poggiare completamente sul fondo della vasca di lavaggio.

Cura e pulizia

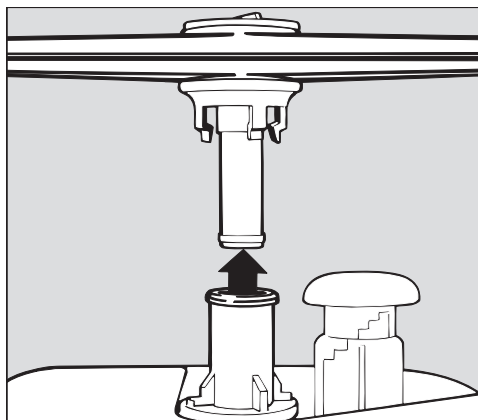
Pulire i bracci irroratori

Può succedere che dei residui si depositino negli ugelli dei bracci irroratori. Si consiglia quindi di pulire i bracci irroratori a intervalli regolari (ogni 6 mesi circa).

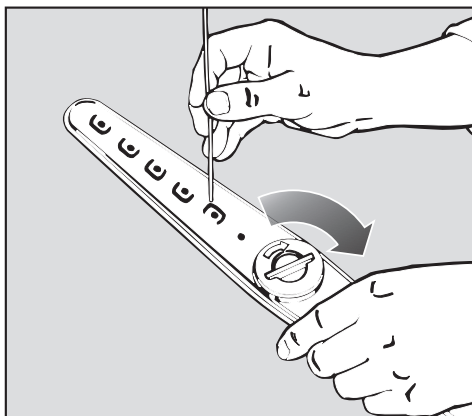
- Premere verso l'interno i residui con un oggetto appuntito e risciacquare bene sotto acqua corrente.

Per smontare i bracci irroratori procedere nel modo seguente:

- svitare il braccio **superiore**;
- svitare il braccio **centrale** (sul cestello superiore) dal dado zigrinato. Indicazione: il dado zigrinato ha la filettatura a sinistra, vale a dire che per svitarlo è necessario ruotare il braccio verso destra.



- Smontare il braccio **inferiore**. Prima però estrarre il cestello inferiore.



I residui nel braccio irroratore inferiore possono essere risciacquati facilmente aprendo la cappa di chiusura.

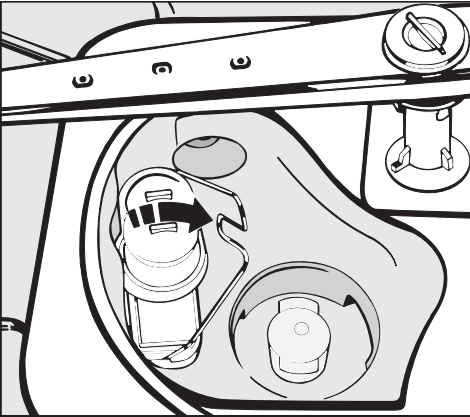
- Aprire la chiusura nella direzione della freccia e chiuderla bene dopo il lavaggio.

Osservare:
dopo aver rimontato i bracci irroratori verificare se ruotano con facilità.

Pulire la pompa di scarico e la retrovalvola

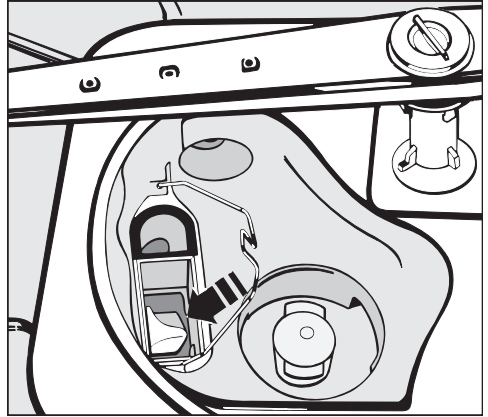
Se alla fine di un programma l'acqua impiegata per il lavaggio non è stata scaricata, è possibile che dei corpi estranei blocchino la pompa di scarico oppure la retrovalvola. Questi corpi estranei possono essere facilmente eliminati.

- Togliere la combinazione di filtri dalla vasca di lavaggio.



- Spostare la staffa di chiusura.
- Sollevare la retrovalvola e risciacquarla sotto acqua corrente.

Sotto la retrovalvola si trova la pompa di scarico (indicata dalla freccia).



- Prima di rimontare la retrovalvola verificare che dei corpi estranei non blocchino la pompa di scarico.
- Riapplicare accuratamente la retrovalvola e bloccarla con la staffa di chiusura.

Cura e pulizia

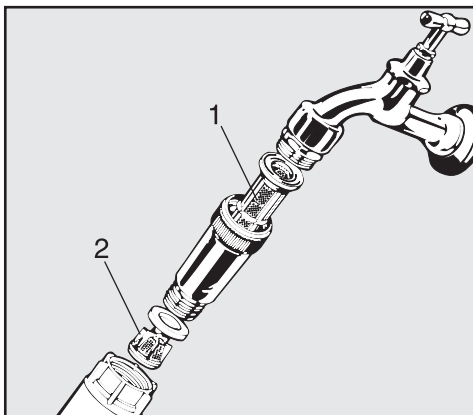
Pulire i filtri nell'afflusso acqua

Per proteggere la valvola di afflusso acqua, nel raccordo sono montati dei filtri. Se i filtri sono intasati devono essere puliti altrimenti nella macchina non riesce ad affluire sufficiente acqua.

⚠ L'involucro in plastica dell'allacciamento idrico contiene un componente elettrico che non deve essere immerso nei liquidi.

Per pulire il filtro

- Staccare la macchina dalla rete elettrica (disinserire la macchina, staccare la spina e svitare ovvero disinserire il fusibile).
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e svitare la valvola di afflusso idrico.



- Eventualmente rigenerare il filtro di grande superficie (1) e il filtro fine (2).
- Rimontare il filtro e la guarnizione e accertarsi che siano correttamente inseriti nella loro sede.

- Avvitare correttamente il raccordo al rubinetto dell'acqua.
- Aprire il rubinetto dell'acqua. Se dovesse fuoriuscire dell'acqua, stringere ulteriormente il raccordo.

Pulire il pannello comandi

- Pulire il pannello comandi con un panno umido oppure con un detergente reperibile in commercio per materiale plastico oppure con un disinfettante testato e adatto a tale scopo.

⚠ Non utilizzare prodotti abrasivi, né detersivi per il vetro, né detersivi universali. Per la loro composizione chimica possono danneggiare la superficie in materiale sintetico.

Pulire il frontale della macchina

- Trattare il frontale con un pulitore adatto ai frontali da cucina.

⚠ Non usare detersivi contenenti cloruro di ammonio né soluzioni di niro o di resine sintetiche.

La maggior parte delle volte i guasti che si verificano possono essere risolti personalmente.

Per motivi di sicurezza, però, lavori a componenti elettriche devono essere eseguiti solamente da personale tecnico qualificato.

Guasti / possibili cause

La macchina non si avvia

- Lo sportello non è chiuso bene.
- La spina non è infilata nella presa.
- Il fusibile è guasto.

Alcuni minuti dopo l'avvio del programma lampeggia la spia di controllo / (codice guasto sul display: F..E)

- I rubinetti dell'acqua sono chiusi.
- I filtri nel tubo d'afflusso dell'acqua sono intasati.
- La pressione idrica è troppo bassa.
- Portare il selettore programmi su  "STOP" (il codice guasto viene cancellato).
- Disinserire la macchina (tasto **I-0**).
- Aprire i rubinetti dell'acqua ovvero pulire i filtri (si veda al capitolo "Cura e pulizia").
- Reinscrivere la macchina e riavviare il programma.

Il programma di lavaggio è terminato in anticipo, la spia di controllo / lampeggia (codice guasto sul display: F A)

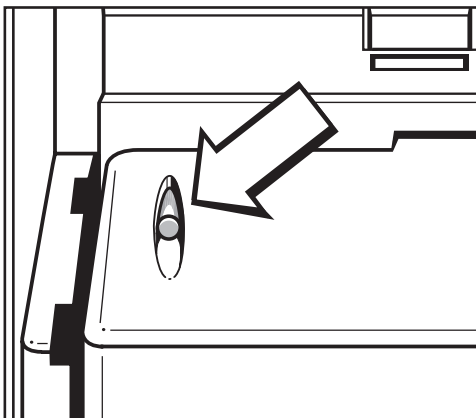
- Il tubo di scarico è piegato.
- La pompa di scarico è otturata.
- Portare il selettore programmi su  "STOP" (il codice guasto viene cancellato).
- Eliminare il guasto.
- Far scaricare l'acqua e riavviare il programma (v. programma "SCARICO" e paragrafo "Inserimento").

L'acqua nella vasca di lavaggio non viene riscaldata; lo svolgimento del programma dura troppo a lungo

Questa macchina è dotata di un termointerruttore reinseribile che disinscrive il riscaldamento in caso di surriscaldamento. Può verificarsi un surriscaldamento ad es. quando degli utensili molto larghi coprono le resistenze di riscaldamento oppure quando i filtri nella vasca di lavaggio sono intasati.

- Eliminare la causa del guasto.
- Smontare la lamiera zoccolo (v. al paragrafo "Allacciamento elettrico").

Eliminare piccoli guasti



- Premere il pulsante del termointerruttore (giallo) situato sul lato sinistro della cappa di copertura in materiale sintetico.

Qualora il termointerruttore dovesse scattare di nuovo, rivolgersi assolutamente all'assistenza tecnica Miele.

Assistenza tecnica

Se nonostante le indicazioni non si riuscisse a eliminare il guasto, rivolgersi all'assistenza tecnica Miele indicando il codice guasto "F..." (sul display) e il modello e il numero dell'apparecchio. Questi dati possono essere rilevati dalla targhetta (v. il capitolo "Allacciamento elettrico").

Per eventuali informazioni rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata (v. Numero verde).

Attenersi allo schema di installazione allegato.

⚠ Nell'area intorno alla macchina dovrebbero essere posizionati solamente mobili a uso professionale, per evitare possibili danni causati dall'acqua di condensa.

La macchina deve essere posizionata in posizione orizzontale e stabile. Eventuali irregolarità del pavimento e l'altezza della macchina possono essere compensate regolando i quattro piedini.

La macchina può essere posizionata anche nelle seguenti varianti:

- posizionamento libero
- annessione o incasso

La macchina deve essere incassata in una nicchia accanto ad altri apparecchi o a mobili. La nicchia deve essere larga almeno 60 cm e profonda 60 cm.

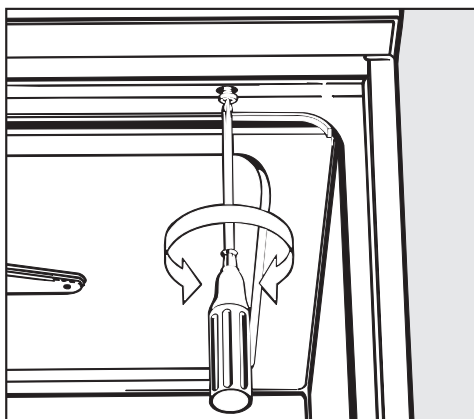
■ Inserimento sottopiano:

La macchina speciale deve essere posizionata sotto un piano di lavoro continuo oppure sotto la superficie di gocciolamento di un lavello.

La nicchia d'incasso deve essere larga almeno 60 cm, profonda 60 cm e alta 82 cm.

Per smontare il coperchio macchina operare come segue:

- Aprire lo sportello.



- Svitare le viti di fissaggio a destra e a sinistra con un cacciavite a croce.
- Sfilare in avanti il coperchio della macchina di ca. 5 mm e sollevarlo verso l'alto per toglierlo.

Posizionamento

Registrare la macchina e avviarla saldamente.

La stabilità della macchina è garantita solo se, dopo la registrazione, la si avvia al piano di lavoro.

- A sportello aperto, avvitare la macchina sia a destra che a sinistra con il piano di lavoro continuo attraverso i fori del listello anteriore.
- Una volta che la macchina è incassata, non chiudere le fessure tra la macchina e i mobili o gli apparecchi adiacenti con il silicone, in modo da garantire sufficiente aerazione alla pompa di circolazione.

A seconda del tipo di inserimento sottopiano il servizio di assistenza tecnica Miele può fornire il seguente set di modifica:

Lamiera di copertura (per proteggere il piano di lavoro)

Il lato inferiore del piano di lavoro può essere protetto da danni derivanti dal vapore acqueo con una lamiera inossidabile.

Set di montaggio per telaio decorativo

Il frontale della macchina può essere rivestito con un pannello decorativo che richiama i frontali adiacenti.

Al telaio è allegata un'istruzione di montaggio separata.

 Tutti i lavori relativi all'allacciamento elettrico possono essere eseguiti solo da personale tecnico qualificato e autorizzato.

- L'impianto elettrico deve essere conforme a VDE 0100.
- L'allacciamento deve essere eseguito mediante presa elettrica conformemente alle vigenti normative nazionali (la presa elettrica deve essere accessibile dopo l'installazione della macchina) oppure dev'essere fisso con interruttore principale predisposto dal committente che preveda la separazione di tutti i poli dalla rete elettrica e un'apertura di contatto di almeno 3 mm nonché scollegabile in posizione neutra.
- Per una maggiore sicurezza, si consiglia caldamente di preporre alla macchina un salvavita con corrente di stacco di 30 mA (DIN VDE 0664).
- Provvedere alla messa a terra.
- In caso di sostituzione del cavo di allacciamento alla rete elettrica è necessario utilizzare un pezzo di ricambio originale Miele oppure un cavo corrispondente con boccole capocorda terminali.
- Per i dati tecnici si veda la targhetta dati o lo schema elettrico allegato.

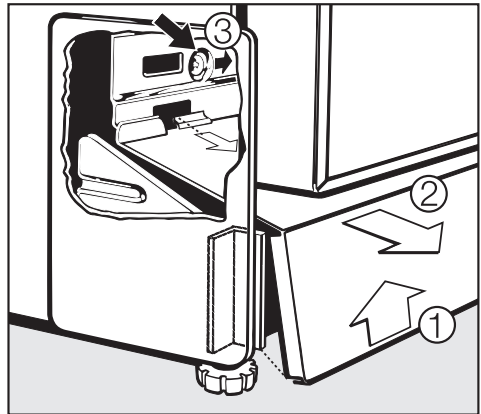
La macchina deve essere alimentata con corrente i cui valori di tensione, frequenza e protezione corrispondano a quelli riportati sulla targhetta dati.

La **commutazione** può essere eseguita secondo lo schema di commutazione e lo schema elettrico allegati.

Lo schema di commutazione e la targhetta dati (con i relativi marchi di controllo VDE, DVGW ecc.) si trovano sul retro della macchina e sulla cappa di copertura in materiale sintetico (dietro la lamiera zoccolo).

Lo schema elettrico è fissato sul lato interno della cappa di copertura in materiale sintetico.

Togliere la lamiera zoccolo e la cappa in materiale sintetico:



 Staccare la macchina dalla corrente.

- Afferrare la lamiera zoccolo su entrambi i lati, tirarla leggermente verso l'alto ① e sganciarla in avanti ②.
- Svitare la cappa allentando 2 viti (a destra e a sinistra) ③.

Infine:

- Montare la cappa di copertura, la lamiera zoccolo e il pannello di montaggio in ordine inverso.

Si veda anche l'istruzione d'installazione allegata.

Allacciamento elettrico

Allacciare la messa a terra.

Per l'allacciamento della messa a terra, sulla parte posteriore della macchina è presente l'apposita vite ()

Allacciare l'afflusso idrico

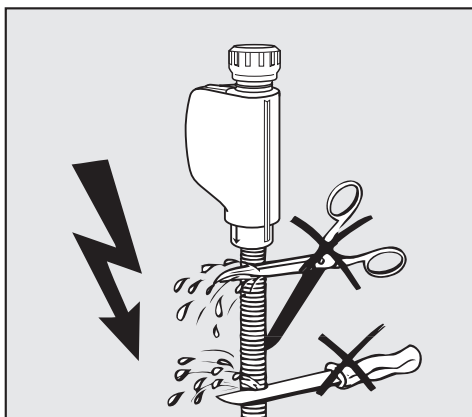
 L'acqua presente nella macchina non è potabile.

- La macchina deve essere allacciata alla rete idrica conformemente alle normative vigenti in loco.
- Non è necessario un impeditore di afflusso; la macchina è in linea con le direttive del DVGW.
- La pressione idrica (pressione di flusso) deve essere di almeno 50 kPa (100 kPa = 1 bar).
Se la pressione idrica (pressione di flusso) è inferiore a 200 kPa il tempo di afflusso dell'acqua si prolunga automaticamente.
La pressione statica massima consentita è di 1000 kPa (sovrapressione).
Se la pressione idrica non è compresa nei seguenti valori 50-1000 kPa, richiedere all'assistenza tecnica le necessarie misure (eventualmente si accende la spia di controllo  /  -indicazione di guasto "F2 E"-.

- Di serie la macchina è predisposta per l'allacciamento ad acqua fredda (marcatura blu) e ad acqua calda (marcatura rossa) fino a max. 70°C. I tubi di afflusso devono essere allacciati ai rubinetti di chiusura per l'acqua calda e fredda.

Se non è disponibile una conduttura di acqua calda, anche il tubo d'afflusso con la marcatura rossa per l'allacciamento all'acqua calda deve essere allacciato all'acqua fredda. In questo caso entrambi i tubi di afflusso sono allacciati all'acqua fredda.

- Per l'allacciamento è necessario che il committente predisponga rubinetti di chiusura con raccordo 3/4". I rubinetti devono essere facilmente accessibili perché nelle ore in cui la macchina non viene utilizzata l'afflusso idrico deve essere chiuso.
- I tubi di afflusso sono tubi in pressione lunghi ca. 1,7 m DN 10 con raccordo 3/4". Non rimuovere i filtri impurità presenti nei raccordi.
- Installare i filtri di grande superficie (allegati alla macchina) tra il rubinetto di chiusura e il tubo di afflusso (fig. si veda "Cura e pulizia 'Afflusso acqua'").



 I tubi di afflusso non devono essere accorciati o danneggiati (si veda la figura).

V. anche l'istruzione d'installazione allegata.

Allacciamento idrico

Allacciare lo scarico dell'acqua

- Nello scarico della macchina è incorporata una retrovalvola che impedisce il riflusso di acqua sporca nella macchina attraverso il tubo di scarico.
- Si consiglia l'allacciamento della macchina a un sistema di scarico separato predisposto dal committente. Se non è presente un allacciamento separato si consiglia l'allacciamento a un sifone a doppia camera (da richiedere all'assistenza tecnica Miele).
L'allacciamento da parte del committente, misurato dal bordo inferiore della macchina, deve essere di altezza compresa tra 0,3 m e 1 m.
Se l'allacciamento dovesse essere più basso di 0,3 m, posare il tubo di scarico a gomito ad almeno 0,3 m di altezza.
Il sistema di scarico deve poter accogliere una portata minima di 16 l/min.
- Il tubo di scarico è lungo circa 1,4 m e flessibile (diametro interno 22 mm). Non può essere accorciato.
Le fascette per l'allacciamento sono allegate.
- Sono disponibili anche tubi di scarico più lunghi (fino a 4 m).
- La conduttura di scarico deve essere lunga max. 4 m.

V. anche l'istruzione d'installazione allegata.

Altezza:	85 (82) cm
Larghezza:	60 cm
Profondità:	60 cm
Tensione:	si veda la targhetta dati
Valore di allacciamento:	si veda la targhetta dati
Protezione:	si veda la targhetta dati
Cavo di allacciamento alla rete elettrica:	ca. 1,8 m
Pressione idrica (pressione di flusso):	50 - 1000 kPa sovrappressione (100 kPa = 1 bar)
Allacciamento ad acqua fredda e calda:	fino a max. 70 °C
Prevalenza:	max. 0,3 m, max. 1 m
Lunghezza scarico:	max. 4 m
Tubo di afflusso:	ca. 1,7 m
Tubo di scarico:	ca. 1,4 m
Valori di emissione rumorosità in dB (A):	
Livello di potenza sonora LpA	Macchina a posizionamento libero: <70 Macchina da sottopiano: <70
Marchi di controllo:	VDE, disp. ntidisturbo radio-TV, DVGW, CE



Miele Italia S.r.l.
39057 Appiano - S. Michele (BZ)
Strada di Circonvallazione, 27
Tel. 0471.666111 r.a. – Fax 0471.666350
Internet: <http://www.mieleitalia.it>
E-mail: info@mieleitalia.it



Agenzie e centri di assistenza tecnica in tutte le regioni d'Italia